

### Jetstream® / Jetstream® DF



Sehr geehrter Kunde,

wir danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie uns mit dem Kauf dieses Produkts entgegen gebracht haben. Lesen Sie diese Anbauanleitung bitte aufmerksam und vollständig, bevor Sie entscheiden, ob Sie den Anbau selbst durchführen oder eine Fachkraft damit beauftragen möchten.

**Hinweis:** Jetstream®/Jetstream® DF

Jeder Kellermann Jetstream® verfügt über eine ECE-Zulassung, die durch die Zulassungsnummer auf dem Glas dokumentiert ist. Das bedeutet für Sie, dass Sie ihn bei korrektem Anbau ohne Eintragung in die Fahrzeugpapiere oder Vorführung bei einem technischen Überwachungsdienst anstelle der originalen Leuchten verwenden können. **Sie müssen keinerlei Unterlagen mit sich führen. Dies gilt für alle Motorräder mit einer dem europäischen Recht entsprechender Beleuchtung.**

#### WARNHINWEISE

**ACHTUNG!** Ein fachgerechter Anbau und elektrischer Anschluss des Jetstream® sind Voraussetzung für die Gewährleistung. Erledigen Sie diese Arbeiten deshalb nur dann selbst, wenn Sie entsprechend ausgebildet sind. Andernfalls wenden Sie sich an eine Fachwerkstatt und überlassen dieser den Anbau und Anschluss des Jetstream®. Bei Schäden durch Falschanschluss oder Überspannung (z. B. durch einen defekten Lichtmaschinenregler) besteht kein Gewährleistungsanspruch.

**ACHTUNG!** Eine mangelhafte Befestigung oder falsche Ausrichtung des Jetstream® kann zum Erlöschen der Betriebserlaubnis und des Versicherungsschutzes des Fahrzeugs und zu Unfällen führen. Prüfen Sie deshalb vor jeder Fahrt, ob die Jetstream® ordnungsgemäß angebracht und funktionsfähig sind.

## WARNHINWEISE

**ACHTUNG!** Der Jetstream® kann sich im Betrieb erwärmen. Der Kontakt mit bloßer Haut oder wärmeempfindlichen Gegenständen kann zu Beeinträchtigungen führen.

**ACHTUNG!** Jeder Jetstream® ist mit einem vibrationsdämpfenden, elastischen Befestigungselement (Silentgummiadapter) versehen. Dieses Verschleißteil ist so ausgelegt, dass leichte Auslenkungen (bis 15 Grad) des Jetstream® keine Beschädigungen nach sich ziehen. Bei stärkeren Auslenkungen übernimmt es eine Schutzfunktion für die wertvolle Leuchte und opfert sich für diese, damit die Leuchte bei Überbelastung (Sturz/Vandalismus) unversehrt bleibt. Das Gummi wird überdehnt und reißt oder wird dabei im Inneren so geschädigt, dass es nach einer gewissen Zeit ausfallen kann.

**ACHTUNG!** Alle Jetstream® haben eine integrierte Überspannungsschutzschaltung. Dennoch empfehlen wir bei Fahrzeugen, von denen bekannt ist, dass es zu extremen Spannungsspitzen in der elektrischen Anlage kommen kann, die zusätzliche Verwendung von Supressordioden. Es handelt sich meist um Fahrzeuge, die vom Werk her nicht mit einer Lichtanlage (z. B. weil sie für Sportzwecke ausgelegt sind) ausgestattet waren (z. B. Einzylinder von KTM, Husaberg, Husky, Yamaha Quad Raptor, meist mit max. 6Ah Batteriekapazität oder ohne Batterie) und Fahrzeuge der Marken Skyteam, MZ und Simson. Auch bei anderen Fahrzeugen, z. B. mit nachgerüsteten Zünd-/Lichtanlagen (z. B. der Firma Vape/Powerdynamo u. ä.) kann es zu diesen Spannungsspitzen kommen. Bitte wenden Sie sich an unseren Support ([info@kellermann-online.com](mailto:info@kellermann-online.com)), wenn Sie sich nicht sicher sind, ob Ihr Fahrzeug zu dieser Gruppe gehört. Wir weisen darauf hin, dass der Garantieanspruch bei Betrieb mit Überspannung erlischt.

**REINIGUNGSHINWEIS!** Ihre neuen Kellermann Produkte sind hochwertige Produkte. Um lange Freude daran zu haben und zur Erhaltung möglicher Gewährleistungsansprüche empfehlen wir Ihnen, keine Reinigungsmittel mit alkalischen/sauren Zusätzen und/oder schleifenden Bestandteilen sowie keine Stahlwolle zu verwenden. Ebenso wird von einer Behandlung mit Dampfreinigern abgeraten.

## ANBAU

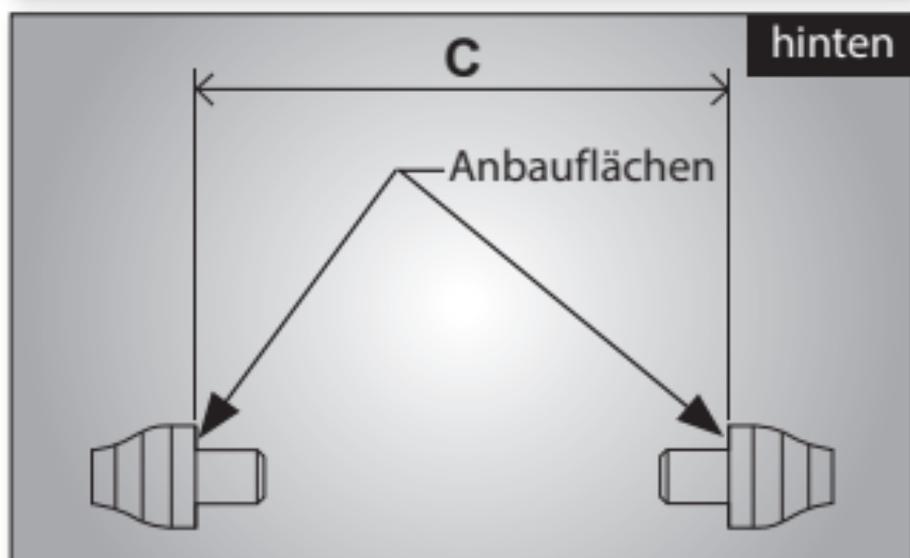
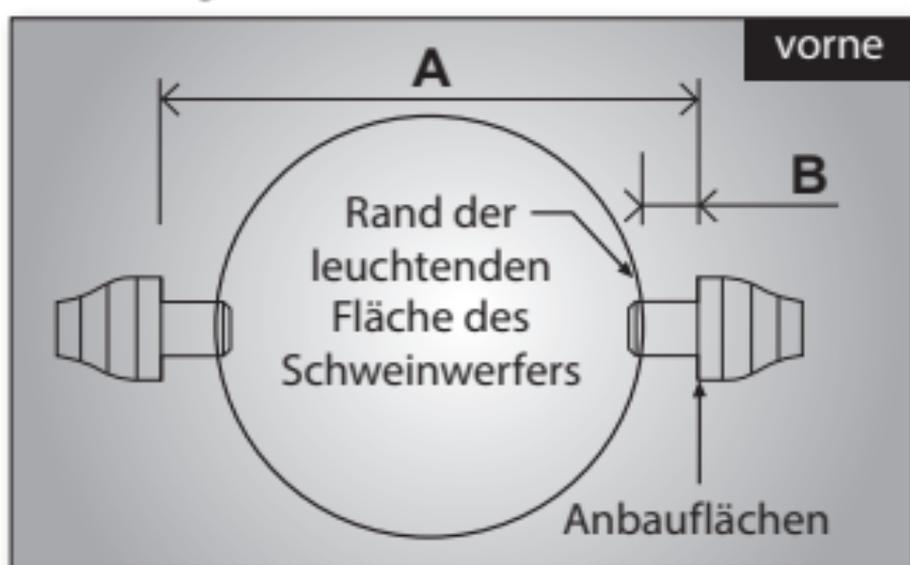
**ACHTUNG!** Vor dem Anbau ist der sichere Stand des Motorrades zu gewährleisten, da ein umstürzendes Motorrad zu Verletzungen und zu Schäden am Motorrad führen kann.

Demontieren Sie die originalen Blinker. Montieren Sie die Jetstream® anstelle der originalen Blinker oder schaffen Sie eine Bohrung von max. 8,5 mm und bringen Sie dort den Jetstream® mittels der beiliegenden, selbstsichernden M8 Mutter mit 8 Nm an. Sorgen Sie dafür, dass der Bereich des Jetstream®, in dem die Leitungen aus dem Gewinderohr herausgeführt werden, vor Spritzwasser geschützt ist. Der Jetstream® ist so zu befestigen, dass er in Fahrzeuglängsrichtung und horizontal abstrahlt.

Die richtige Ausrichtung ist für die Sicherheit im Straßenverkehr notwendig und Bestandteil der Zulassung; ein Fahrzeug mit falsch ausgerichteten Leuchten wird leicht übersehen.

Achten Sie bei der Auswahl des Befestigungspunktes darauf, dass alle Anbauvorschriften eingehalten werden. Weitere Anbauvorschriften sind den Richtlinien ECE-R 48/ECE-R 53 zu entnehmen, die unter <https://unece.org/> verfügbar sind.

Die wichtigsten Maße sind:



Jetstream®	vorne	<b>A</b> = 194 mm
Jetstream®	vorne	<b>B</b> = 17 mm
Jetstream®	hinten	<b>C</b> = 134 mm

## ANBAU

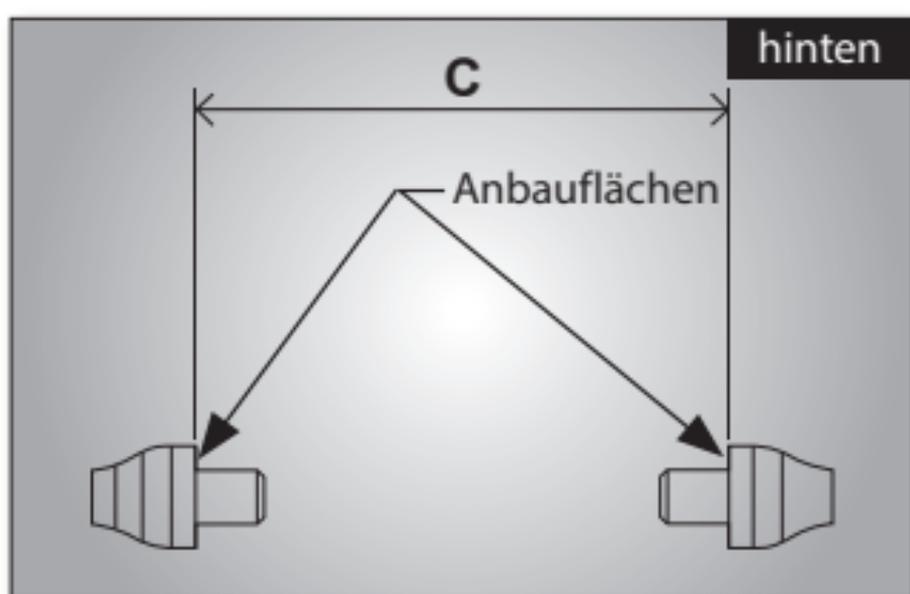
**ACHTUNG!** Vor dem Anbau ist der sichere Stand des Motorrades zu gewährleisten, da ein umstürzendes Motorrad zu Verletzungen und zu Schäden am Motorrad führen kann.

Demontieren Sie die originalen Blinker und Rück-/Bremsleuchten. Montieren Sie die Jetstream® DF anstelle der originalen Blinker oder schaffen Sie eine Bohrung von max. 8,5 mm und bringen Sie dort den Jetstream® DF mittels der beiliegenden, selbstsichernden M8 Mutter mit 8 Nm an. Sorgen Sie dafür, dass der Bereich des Jetstream® DF, in dem die Leitungen aus dem Gewinderohr herausgeführt werden, vor Spritzwasser geschützt ist. Der Jetstream® DF ist so zu befestigen, dass er in Fahrzeuginnenrichtung und horizontal abstrahlt.

Die richtige Ausrichtung ist für die Sicherheit im Straßenverkehr notwendig und Bestandteil der Zulassung; ein Fahrzeug mit falsch ausgerichteten Leuchten wird leicht übersehen.

Achten Sie bei der Auswahl des Befestigungspunktes darauf, dass alle Anbauvorschriften eingehalten werden. Weitere Anbauvorschriften sind den Richtlinien ECE-R 48/ECE-R 53 zu entnehmen, die unter <https://unece.org/> verfügbar sind.

Die wichtigsten Maße sind:



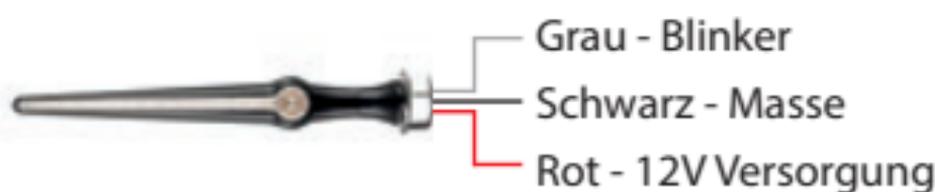
Jetstream® DF | hinten | **C** = 116 mm

## ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Durchtrennen Sie die Zuleitungen zwischen dem originalen Blinker und dessen Steckverbindung zum Kabelbaum an einer geeigneten Stelle. Der originale Kabelbaum bleibt auf diese Weise unangetastet. Schließen Sie den Jetstream® wie folgt an:

- Plus des linken (rechten) Blinkers mit dem grauen Kabel des linken (rechten) Jetstream® verbinden.
- Schwarzes Massekabel des Jetstream® an Batteriemasse anschließen.
- Rotes 12V Versorgungskabel des Jetstream® an zündungsgeschaltetes Batterieplus anschließen.

Der Jetstream® ist nun fertig angeschlossen. Zur Unterdrückung des systembedingten Ruhestroms empfehlen wir ein zündungsgesteuertes i.SED Modul, welches Sie über [www.kellermann-online.com](http://www.kellermann-online.com) erhalten.



Im Lieferumfang sind Quetschverbinderhülsen und Schrumpfschläuche enthalten, die dazu dienen, die Kabel der Leuchte mit den Kabeln des originalen Steckers zu verbinden. Schieben Sie zuerst eines der Schrumpfschlauchstücke über eines der beiden zu verbindenden Kabel und entfernen Sie 5mm der Isolierung der beiden Kabelenden. Schieben Sie dann die beiden blanken Enden in eine Quetschverbinderhülse und verpressen Sie sie mit einem geeigneten Werkzeug. Ziehen Sie danach den Schrumpfschlauch über die Verbindungsstelle und erhitzen Sie ihn gleichmäßig, bis er sich auf ganzer Länge angeschmiegt hat.

Diese Art der Kabelverbindung ist im technischen Sinne nicht lösbar. Um die Kabel lösbar zu verbinden, empfehlen wir Posilock Kabelverbinder. Diese können Sie über die Internetseite [www.kellermann-online.com](http://www.kellermann-online.com) beziehen.

Verlegen Sie die Kabel so, dass sie vor Spritzwasser geschützt sind und befestigen Sie sie in geeigneter Weise, z. B. mit Kabelbindern. Testen Sie die Funktion der Jetstream® an Ihrem Fahrzeug.

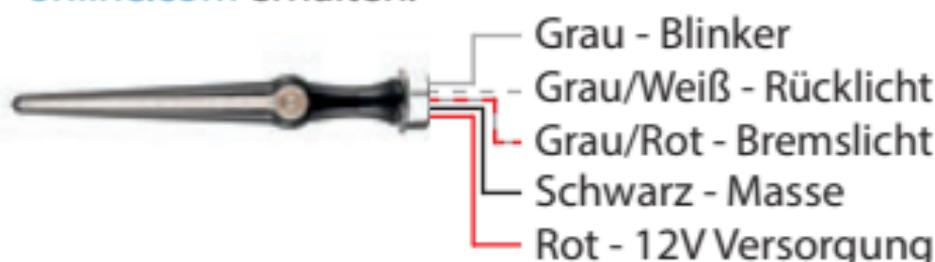
Der Umbau ist damit abgeschlossen.

## ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Durchtrennen Sie die Zuleitungen zwischen dem originalen Blinker sowie dem originalen Rück-/Bremslicht und deren Steckverbindungen zum Kabelbaum an einer geeigneten Stelle. Der originale Kabelbaum bleibt auf diese Weise unangetastet. Schließen Sie den Jetstream® DF wie folgt an:

- Plus des linken (rechten) Blinkers mit dem grauen Kabel des linken (rechten) Jetstream® DF verbinden.
- Plus der durchtrennten Zuleitung des Rücklichts mit den grau-weißen Kabeln beider Jetstream® DF verbinden.
- Plus der durchtrennten Zuleitung des Bremslichts mit den grau-rotten Kabeln beider Jetstream® DF verbinden.
- Schwarzes Massekabel des Jetstream® DF an Batteriemasse anschließen.
- Rotes 12V Versorgungskabel des Jetstream® DF an zündungsgeschaltetes Batterieplus anschließen.

Der Jetstream® DF ist nun fertig angeschlossen. Zur Unterdrückung des systembedingten Ruhestroms empfehlen wir ein zündungsgesteuertes i.SED Modul, welches Sie über [www.kellermann-online.com](http://www.kellermann-online.com) erhalten.



Im Lieferumfang sind Quetschverbinderhülsen und Schrumpfschläuche enthalten, die dazu dienen, die Kabel der Leuchte mit den Kabeln des originalen Steckers zu verbinden. Schieben Sie zuerst eines der Schrumpfschlauchstücke über eines der beiden zu verbindenden Kabel und entfernen Sie 5mm der Isolierung der beiden Kabelenden. Schieben Sie dann die beiden blanken Enden in eine Quetschverbinderhülse und verpressen Sie sie mit einem geeigneten Werkzeug. Ziehen Sie danach den Schrumpfschlauch über die Verbindungsstelle und erhitzen Sie ihn gleichmäßig, bis er sich auf ganzer Länge angeschmiegt hat.

Diese Art der Kabelverbindung ist im technischen Sinne nicht lösbar. Um die Kabel lösbar zu verbinden, empfehlen wir Posilock Kabelverbinder. Diese können Sie über die Internetseite [www.kellermann-online.com](http://www.kellermann-online.com) beziehen.

Verlegen Sie die Kabel so, dass sie vor Spritzwasser geschützt sind und befestigen Sie sie in geeigneter Weise, z. B. mit Kabelbindern. Testen Sie die Funktion der Jetstream® DF an Ihrem Fahrzeug. Der Umbau ist damit abgeschlossen.

## BLINKFREQUENZ

Beim Umrüsten der originalen Blinker kann sich die Blinkfrequenz verändern. Der Einbau eines lastunabhängigen Blinkrelais kann Abhilfe schaffen. Sollte der Einbau nicht möglich oder gewünscht sein, führen auch parallel geschaltete Leistungswiderstände (i.LOAD) i. d. R. ans Ziel. Einige wenige Fahrzeuge erfordern Sonderlösungen, welche wir in Form der i.SED, i.BOS und i.LASH Produkte anbieten.

**ACHTUNG!** Die Leistungswiderstände werden bei längerem Blinkbetrieb sehr warm. Stellen Sie sicher, dass durch die Erwärmung keine Bauteile beschädigt werden können.

**ACHTUNG!** Die Verwendung der beschriebenen Maßnahmen kann die Funktion außer Kraft setzen, dass sich bei einem Ausfall eines Blinkers die Blinkfrequenz erhöht, um den Fahrer auf den Ausfall eines Blinkers hinzuweisen. Kontrollieren Sie deshalb vor jeder Fahrt die Funktion der Blinker!

Sie können sich gern mit allen Fragen rund um das Thema Beleuchtungsumrüstung an uns wenden. Bisher konnten wir jedem Kunden helfen.

Auf unserer Homepage [www.kellermann-online.com](http://www.kellermann-online.com) finden Sie u. a. unseren Onlineshop mit unserem umfangreichen Ersatzteil- und Zubehörprogramm und einen Downloadbereich. Wenn Sie Anregungen oder Fragen haben, können Sie sich jederzeit per E-Mail ([info@kellermann-online.com](mailto:info@kellermann-online.com)) oder telefonisch (+49 (0)241/93 80 8-0) an uns wenden. Wir kümmern uns darum.

In den Kellermann Jetstream® ist die bewährte **Long Life Protection Guard®** Schaltung integriert. Diese sorgt in Verbindung mit der LED-Technik für eine extrem hohe Lebensdauer. Ein Auswechseln des Leuchtmittels ist somit nicht erforderlich und aus zulassungstechnischen Gründen auch nicht möglich.



Jetstream®



Jetstream® DF

ONLINE SHOP unter [www.kellermann-online.com](http://www.kellermann-online.com)

 Kellermann GmbH

 [kellermann\\_company](https://www.instagram.com/kellermann_company)





# Jetstream® / Jetstream® DF



Dear customer,

Thank you for placing your trust in us by purchasing this product. Please read these instructions carefully and completely before deciding whether you would like to do the installation yourself or have it done by a specialist.

**Legal Note:** Jetstream® / Jetstream® DF

All Jetstream® are permitted by the ECE regulation for motorcycles licensed for road use by EU law as documented on the certification number embossed on each lens. This means that you may use two Jetstream® units instead of the original indicator lights without any additional entries in your motorcycle documents or presentation to a motorcycle inspection organization in Germany, or equivalent in other EU member states. **You do not need to carry any special documentation. This applies to all motorcycles licensed under EU law and the corresponding lights.**

## WARNINGS

**ATTENTION!** The warranty will not apply if the Jetstream® has not been correctly installed or connected to the electrical supply on your motorcycle. Do not carry out the installation unless you are qualified to do so; otherwise, leave the installation and connection work for your Jetstream® to a qualified repair shop. The warranty does not apply to damage due to wrong connection or excess voltage (such as due to a defective alternator regulator).

**ATTENTION!** Improper mechanical installation or orientation of your Jetstream® lights may invalidate your motorcycle's roadworthiness and insurance protection, or even lead to accidents. Before every usage of your motorcycle, check whether the indicators are correctly mounted and fully functional.

## WARNINGS

**ATTENTION!** Your Jetstream® lights may heat up during use. Contact with bare skin or heat-sensitive objects may lead to damage or injury.

**ATTENTION!** Each Jetstream® is fitted with a vibration-absorbing, elastic fastening arm (silent rubber adapter). This wearing part is designed to protect your Jetstream® from damage at slight deflections of up to 15°. The adaptor will break on larger deflections, such as from a crash or vandalism, to prevent breakage to your valuable indicator; the rubber will overstretch and tear, or the inside will sustain so much damage that it may fail at a later time.

**ATTENTION!** There are motorcycles with voltage peaks, that damage Kellermann products. These are: Older single cylinder KTM, Husaberg and Husqvarna, Yamaha Raptor Quad and vehicles of Skyteam, MZ and Simson and generally older vehicles. Also other motorcycles with non factory electrical system and e.g. retrofitted ignition/ lighting systems e.g. from Vape/Powerdynamo and others. The problem can be solved easily by installing suppressor diodes. Please contact our support team ([info@kellermann-online.com](mailto:info@kellermann-online.com)) if you are unsure whether your motorcycle belongs to this group. We point out that the warranty is void if operating with over-voltage.

**CLEANING ADVICE!** Your new Kellermann products are premium-quality products. In order to enjoy them long time and maintain the warranty we recommend not to use any cleansers with alkaline/acid and/or grinding substances or steel wool. We also advice not to use steam cleaners.

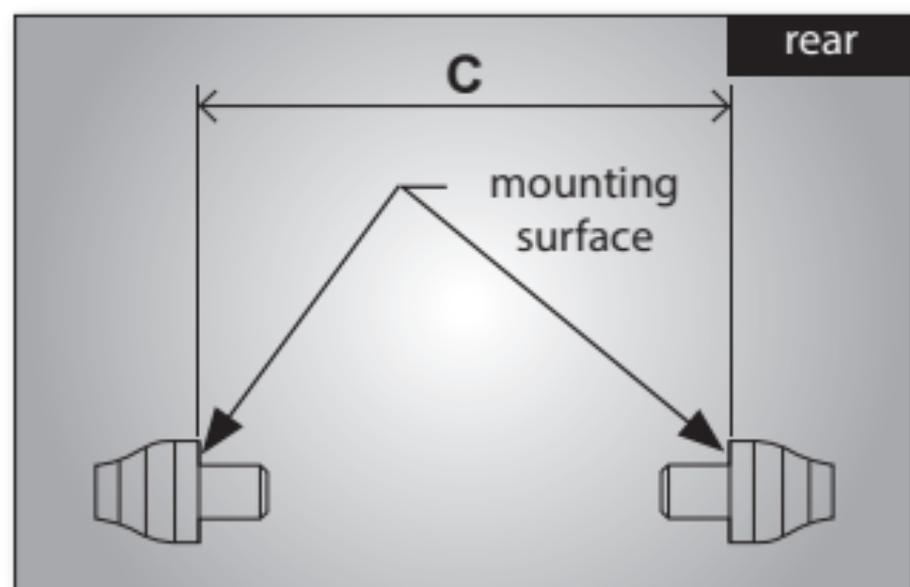
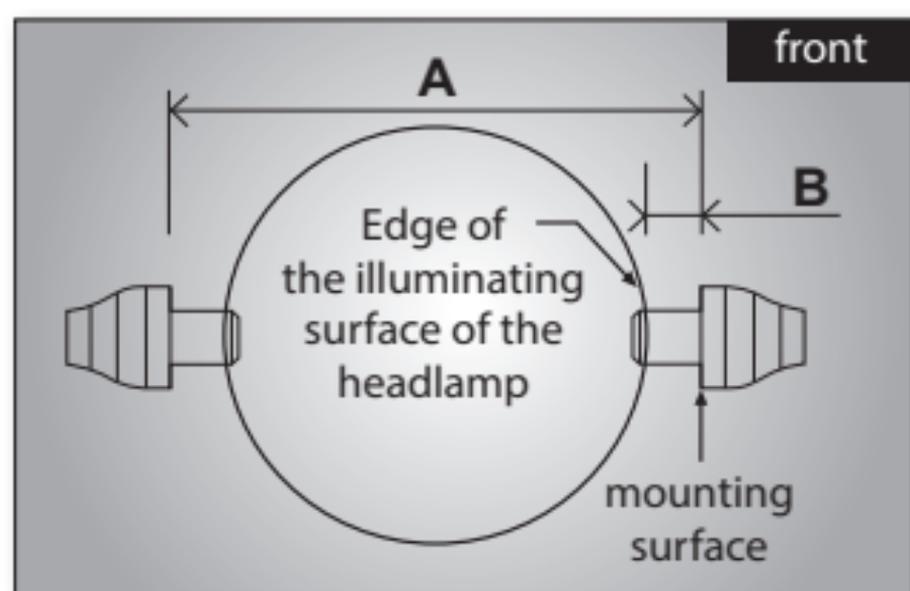
## INSTALLATION

**ATTENTION!** Make sure that your motorcycle is standing firmly before you start work, as a fall may lead to damage to the motorcycle or injury to you or others.

Dismantle the original indicators. Mount the Jetstream® in place of the original indicators, or drill a max. 8.5 mm diameter hole and fasten the Jetstream® at 8 Nm with the self-locking M8 nut supplied. Make sure that the surface under your Jetstream® where the wires will emerge is protected from splash water. Mount the Jetstream® in such a way that the beams run horizontally in your motorcycle's direction of travel.

Alignment is important to safety in traffic and essential to your motorcycle's roadworthiness, as a motorcycle with incorrectly aligned lights is easy to overlook on the road.

Make sure that you keep the following measures in selecting your fastening point:



Jetstream® | front | **A** = 194 mm

Jetstream® | front | **B** = 17 mm

Jetstream® | rear | **C** = 134 mm

Refer to the ECE-R 48/ECE-R 53 guideline available at <https://unece.org/> for further mounting regulations.

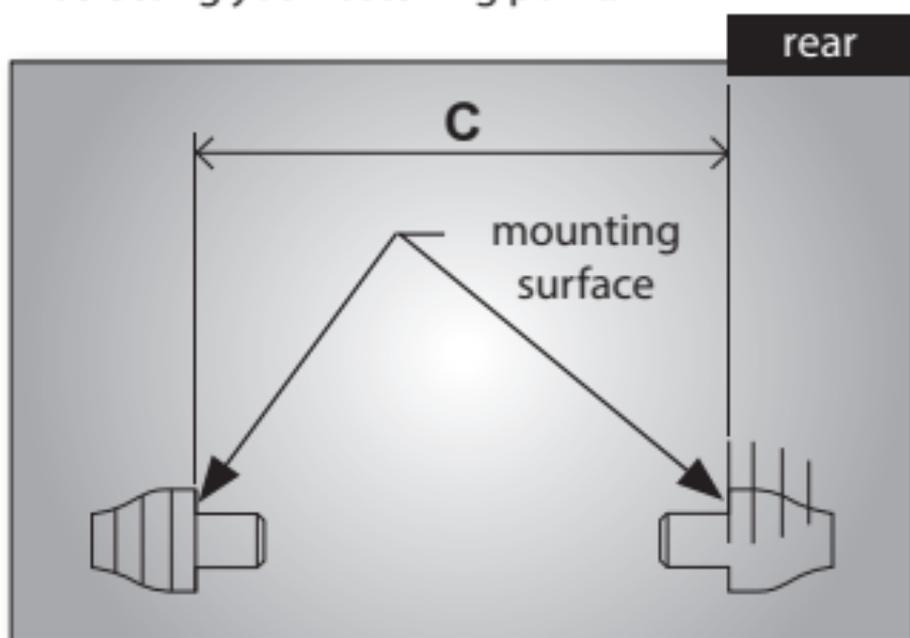
## INSTALLATION

**ATTENTION!** Make sure that your motorcycle is standing firmly before you start work, as a fall may lead to damage to the motorcycle or injury to you or others.

Dismantle the original indicators, rear and brake light. Mount the Jetstream® DF in place of the original indicators, or drill a max. 8.5 mm diameter hole and fasten the Jetstream® DF at 8 Nm with the self-locking M8 nut supplied. Make sure that the surface under your Jetstream® DF where the wires will emerge is protected from splash water. Mount the Jetstream® DF in such a way that the beams run horizontally in your motorcycle's direction of travel.

Alignment is important to safety in traffic and essential to your motorcycle's roadworthiness, as a motorcycle with incorrectly aligned lights is easy to overlook on the road.

Make sure that you keep the following measures in selecting your fastening point:



Jetstream® DF | rear | **C** = 116 mm

Refer to the ECE-R 48/ECE-R 53 guideline available at <https://unece.org/> for further mounting regulations.

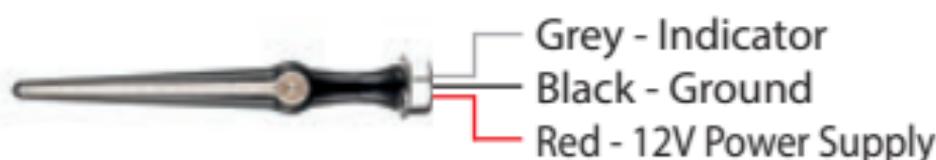
## ELECTRICAL CONNECTION

Cut the wires between the original indicators and the wire connectors at a suitable point. By doing this the wiring loom stays untouched.

Connect your Jetstream® as follows:

- Connect the positive of the left (right) turn signal to the grey wire of the left (right) Jetstream®.
- Connect the black ground wire of the Jetstream® to battery ground.
- Connect the red 12V supply cable of the Jetstream® to the ignition-switched battery plus.

The Jetstream® is now connected. To suppress the system-related idle current, we recommend an ignition-controlled i.SED module, which you can order from [www.kellermann-online.com](http://www.kellermann-online.com).



To connect the wires of the indicator to the wires of the original connector there are crimp connectors and shrink tubings included in the delivery. First push one of the shrink-on tubes over one of the cables you want to connect and remove five millimeter of insulation on the end of each cable. Then push both bare ends into a crimp connector and crimp it with an appropriate tool. Then pull the shrink-on tube over the connection and heat it up equally until it fits tight over the complete length of the connector.

This type of connection is technically permanent. To create a non-permanent connection, we recommend Posilock wire connectors (not included), which are available for purchase from our website at [www.kellermann-online.com](http://www.kellermann-online.com).

Lay the cables in a way, that they are protected from splash water and fasten them, e.g. by using zip ties. Now test the function of the Jetstream®.

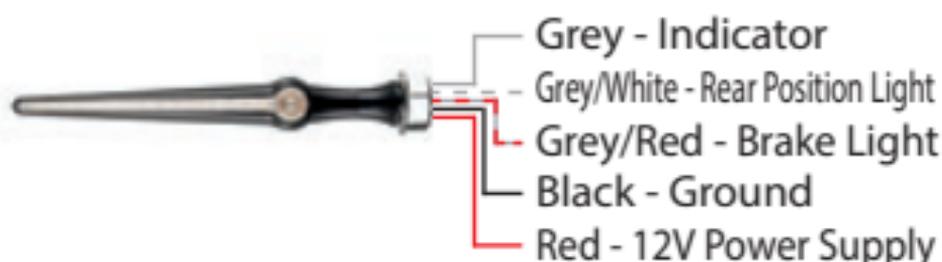
This completes the installation.

## ELECTRICAL CONNECTION

Cut the wires between the original indicators and the wire connectors at a suitable point. By doing this the wiring loom stays untouched. Connect your Jetstream® DF as follows:

- Connect the positive of the left (right) turn signal to the grey wire of the left (right) Jetstream® DF.
- Connect the severed supply line of the rear light with the grey-white cables of both Jetstream® DF.
- Connect severed supply line of the brake light with the grey-red cables of both Jetstream® DF.
- Connect the black ground wire of the Jetstream® DF to battery ground.
- Connect the red 12V supply cable of the Jetstream® DF to the ignition-switched battery plus.

The Jetstream® DF is now connected. To suppress the system-related idle current, we recommend an ignition-controlled i.SED module, which you can order from [www.kellermann-online.com](http://www.kellermann-online.com).



To connect the wires of the indicator to the wires of the original connector there are crimp connectors and shrink tubings included in the delivery. First push one of the shrink-on tubes over one of the cables you want to connect and remove five millimeter of insulation on the end of each cable. Then push both bare ends into a crimp connector and crimp it with an appropriate tool. Then pull the shrink-on tube over the connection and heat it up equally until it fits tight over the complete length of the connector.

This type of connection is technically permanent. To create a non-permanent connection, we recommend Posilock wire connectors (not included), which are available for purchase from our website at [www.kellermann-online.com](http://www.kellermann-online.com).

Lay the cables in a way, that they are protected from splash water and fasten them, e.g. by using zip ties. Now test the function of the Jetstream® DF.

This completes the installation.

## INDICATOR FLASH RATE

The flashing frequency can change when converting the original indicators. The installation of a load-independent flasher relay can solve the problem. If the installation is not possible or not favored, then parallel connected power resistors (i.LOAD) will be an option. Only a few vehicles need special solutions, which we offer as i.SED, i.BOS and i.LASH products.

**ATTENTION!** The power resistors will become very hot after longterm usage of the indicator lights. Make sure that no components are damaged by this heat.

**ATTENTION!** The application of the described measure may interrupt correct functionality, in the case of a failure causing one of the indicator lights to increase in flash frequency in order to alert the driver of such a failure. Before each usage of the vehicle, check the functionality of the indicator lights.

If you contact us, we will be happy to assist you.

To date, we have been able to help every customer.

Our team is constantly working on new, improved solutions for all models and motorcycles. If you are not sure which electronic equipment you require, please contact us. Refer to our homepage at [www.kellermann-online.com](http://www.kellermann-online.com) for additional information and our online shop with a full range of spare parts and accessories and a download area. If you have any suggestions or questions, please do not hesitate to contact us by email ([info@kellermann-online.com](mailto:info@kellermann-online.com)) or call us: +49 (0)241/93 80 8-0. We are happy to assist you.

The Kellermann Jetstream® is equipped with the tried-and-trusted **Long Life Protection Guard®** circuit, which ensures extremely long life with LED technology. It is not necessary to replace the illu-  
the law:



Jetstream®



Jetstream® DF

ONLINE SHOP at [www.kellermann-online.com](http://www.kellermann-online.com)

 Kellermann GmbH

 [kellermann\\_company](https://www.instagram.com/kellermann_company)

